

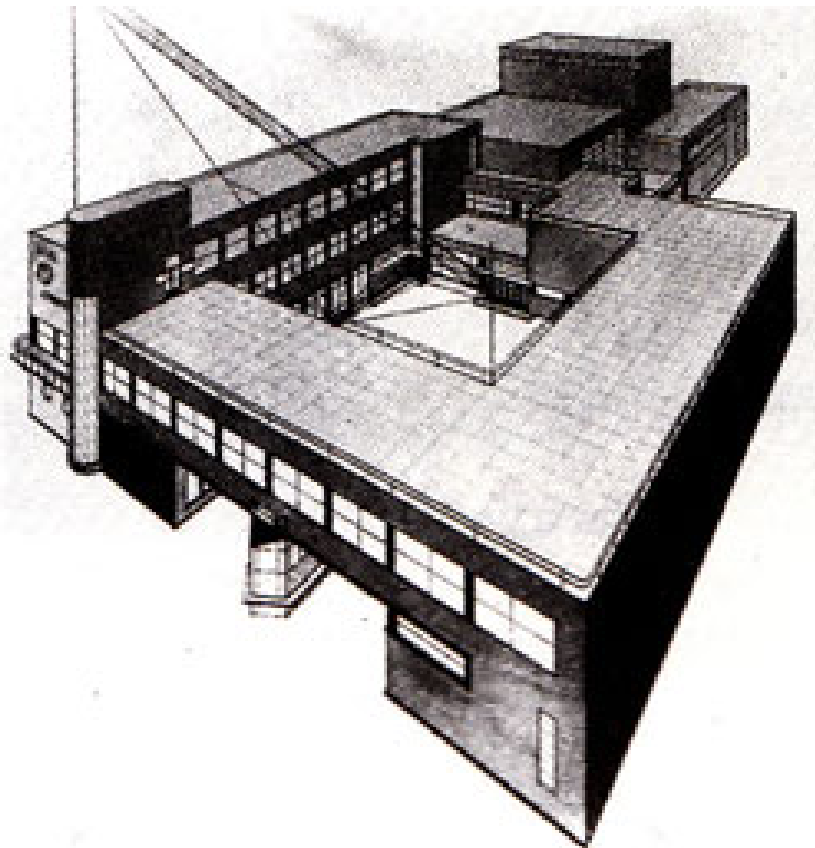
Український осередок DOCOMOMO

Харківський національний університет будівництва та архітектури

Інститут архітектури, урбаністики та регіоналістики  
Національної спілки архітекторів України

**Міжнародна конференція**

**«СОЦІАЛЬНІ КОНДЕНСАТОРИ ЕПОХИ» —  
ПРОСТОРОВІ НОВАЦІЇ У ЗОДЧЕСТВІ МОДЕРНІЗМУ**



Харків, 20–21 квітня 2021 р.

**Дорогий(а) Колего** \_\_\_\_\_

Запрошуємо Вас взяти участь у Міжнародній науковій конференції «СОЦІАЛЬНІ КОНДЕНСАТОРИ ЕПОХИ» — ПРОСТОРОВІ НОВАЦІЇ У ЗОДЧЕСТВІ МОДЕРНІЗМУ».

Конференція продовжує низку наукових зустрічей, об'єднаних спільною темою «Вивчення та охорона спадщини вітчизняного архітектурного модернізму», яку було розпочато харківськими конференціями «Український архітектурний авангард. вивчення і охорона» (2012), «Архітектура України 1955–1975. друга хвиля модернізму» (2013), «Новий урбанізм у Східній Європі — 1920–1930-ті рр.» (2017), «Регіональний вимір архітектури авангарду. Україна і Європа» (2018), «Організаційна будова та система завдань національних осередків DOCOMOMO» (2019) та «Повертаючи втрачене: дослідження, документування та відновлення пошкоджених і перебудованих пам'яток сучасної архітектури» (2020).

Цього року захід присвячено розгляду соціальних концепцій модернізму та їх впливу на архітектуру, а також проблемам збереження та відновлення модерністських громадських будівель і комплексів.

Організатори конференції — Український осередок DOCOMOMO, Харківський національний університет будівництва та архітектури (ХНУБА) й Інститут архітектури, урбаністики та регіоналістики Національної спілки архітекторів України — від заснування DOCOMOMO Україна у 2012 р. розглядають Харків як місце регулярних міжнародних зустрічей, присвячених історії Модерного руху, вивченню й охороні його архітектурної та містобудівної спадщини. В програмі цьогорічної конференції — доповіді представників провідних архітектурних і дизайнерських шкіл України та низки європейських університетів.

В рамках конференції буде обговорено і попередньо узгоджено дату проведення річних зборів Українського осередку DOCOMOMO, на яких має бути переглянуто склад правління осередку і обрано нового президента організації замість Народного архітектора України Юрія Шкодовського, який минулого року передчасно пішов з життя.

Конференція проводиться у Харкові 20 та 21 квітня 2021 р.

Ситуація пандемії COVID-19 визначила необхідність проведення конференції в онлайн-форматі на платформі Google Meet; з цієї ж причини цьогоріч не відбудуться традиційні професійні екскурсії на визначні комплекси харківського архітектурного модернізму.

**Зважаючи на значне число іноземних учасників і труднощі з організацією професійного перекладу, організатори конференції закликають українських учасників робити доповіді англійською або ж після завершення доповіді зачитати англійську версію своїх тез. Просимо також продублювати англійською всі підписи на відео презентаціях.**

# ПРОГРАМА КОНФЕРЕНЦІЇ

20 квітня (вівторок) — перший день конференції

10.30–11.00

*Відкриття конференції*

*Посилання на зустріч* <https://meet.google.com/psy-tggw-pzr>

*Привітання*

**Ольга Вигдорович**

декан архітектурного факультету ХНУБА

**Олександр Буряк,**

генеральний секретар Українського осередку DOCOMOMO

11.00–12.30

*Пленарне засідання*

*Модератори засідання —* **Олександр Буряк,**

**Ольга Михайлишин**

**Катерина Чечельницька** (ХНУБА)

Пам'яті першого президента українського DOCOMOMO

Юрія Шкодовського

**Джеймс Даннетт** (James Dunnett Architects, Лондон)

Соціальний конденсатор в Кенсінгтоні — башта Trellick, побудована у 1968–1972 рр. Ерно Голдфінгером

**Ольга Швиденко** (ХНУБА)

Популяризація архітектурної спадщини 1920–1930-х рр. у Харкові

12.30–12.45

*Кава-брейк*

12.45–14.30

*Робота в секціях*

Секція 1. «СОЦІАЛЬНІ КОНЦЕПЦІЇ АРХІТЕКТУРНОГО МОДЕРНІЗМУ»

*Модератори секції —* **Наталія Хороян,**

**Наталія Трегуб**

**Світлана Біленкова** (ХНУБА)

Еволюція новаторських ідей Адольфа Лооса у просторі часу від естетики модерну — до універсальності модернізму

**Джорджо Пічінато** (3-й університет Рима, Італія)

Просторові інновації та соціальні зміни: Рим 1945–1960-х рр.

**Катерина Діденко, Любов Качемцева, Наталія Хороян** (ХНУБА)

Радянські наукогради — особливі соціально-просторові осередки інноваційної діяльності

**Сена Металар** (Стамбульський технічний університет, Турція)

Новий бруталізм у місті Скоп'є

**Катерина Діденко, Еліна Веденьєва, Вікторія Острась,** (ХНУБА),

**Надія Антоненко** (ХНУБА)

Соціально-просторові особливості мікрорайонної забудови 1960–1970-х рр., на прикладі Павлового Поля

14.30–14.45

*Кава-брейк*

14.45–16.30

*Робота в секціях (продовження)*

**Олександр Буряк** (ХНУБА)

Соціальні конденсатори в епоху радянського модерна — утопії й організаційна практика

**Наталія Трегуб** (ХДАДМ)

Дослідження колірного простору як «соціального конденсатора»

**Міна Георгієва** (Дизайн-форум, Варна)

Модерністський вплив Баугауза на архітектуру в Бургасі

**Олена Конопльова** (ХДАДМ), **Ольга Дерябіна** (ХНУБА)

Соціальний романтизм у творчості Е. та П. Смітсонів

**Олена Гелла** (ХНУБА)

«Соціальні конденсатори»: від добрих намірів до соціальних реалій

**Ірина Рябушина, Олександр Колесніков, Ігор Попов** (ХНУБА),

**Олександра Нарижна** (Інститут «Харківська школа архітектури»)

Соціалістичні реалії очима західних архітекторів

16.30–16.45

*Кава-брейк*

16.45–18.00

*Засідання за круглим столом:*

«ДОЛЯ ХІРУРГІЧНОГО КОРПУСУ МІСЬКОЇ ЛІКАРНІ  
У МУКАЧЕВІ – ПАМ'ЯТКИ СУЧАСНОЇ АРХІТЕКТУРИ  
(1928–1930 рр., охоронний № 090025)

*Модератори засідання —* **Олег Олашин,**  
**Ольга Швиденко**

21 квітня (середа) — другий день конференції

10.30–12.00

*Робота в секціях*

**Посилання на зустріч** <https://meet.google.com/gsf-sabw-hzf>

Секція 2. «СЬОГОДНІШНЄ ФУНКЦІОНУВАННЯ ГРОМАДСЬКИХ  
БУДІВЕЛЬ — ПАМ'ЯТОК СУЧАСНОГО РУХУ»

*Модератори секції —* **Катерина Черкасова,**  
**Надія Єксарьова**

**Катерина Черкасова** (ХНУБА)

Теоретичний погляд на досвід реставрації та соціальної адаптації  
пам'яток архітектури раннього модернізму

**Ірина Булах** (ХНУБА)

Модерністська будівля поліклініки спілки письменників України

**Кассем Шамун** (ХНУБА)

Відбувся завдяки незавершеності. Старий модерністський кінотеатр  
«Яйце» в Бейруті — символ нової революційної епохи

**Надія Єксарьова, Антоній Варгаракі, Юлія Варгаракі** (ОДАБА)

Напрями адаптації забудови модернізму на меморіальній території  
Воскресенського кладовища

**Інна Акмен, Тетяна Куценко, Володимир Лопатько** (ХНУБА),

**Андрій Корнєв** (ХДАДМ)

О. М. Гінзбург. Дещо з сьогодення двох громадських споруд

**Марія Русанова** (ХНУБА)

Функціонально-просторові пошуки в харківських об'єктах архітектора  
Г. Яновицького

12.00–12.15

*Кава-брейк*

12.10–13.30

*Робота в секціях*

СЕКЦІЯ 3. «СОЦІАЛЬНИЙ АКТИВІЗМ АРХІТЕКТУРИ Й УРБАНІЗМУ ХХ – ХХІ СТОЛІТЬ»

*Модератори секції — Ірина Древаль,  
Олена Гелла*

**Тетяна Давідіч** (ХНУБА)

Юрій Петрович Бочаров. До 95-річчя з дня народження

**Тетяна Кутузова** (ХДАЕУ), **Олена Леонідова** (ХНУБА)

Соц-місто: історичний концепт «FREESPASE» (Дніпро ГЕС — Новокаховська ГЕС)

**Олександр Анісімов** (Віденський університет, Австрія)

Пізньорадянський проєкт регенерації забудови «4 Квартали» на Подолі. Практики залучення між активізмом, дослідженням і громадотворенням

**Андреас Саввідес, Павлос Софоклеос** (Кіпрський Університет, Нікосія)

Навчатися у минулого — налаштування соціальних конденсаторів у кіпрських поселеннях біженців

**Ірина Древаль** (ХНУМГ імені О. М. Бекетова)

Формування безбар'єрного міського простору як прояв урбаністичного активізму в містах України

13.30–13.45

*Кава-брейк*

13.45–15.00

*Робота в секціях*

Секція 4. «СПІВДРУЖНІСТЬ МИСТЕЦТВ У ГРОМАДСЬКИХ ОБ'ЄКТАХ ДОКТРИНАЛЬНОГО МОДЕРНІЗМУ Й АР-ДЕКО»

*Модератори секції — Ольга Михайлишин,  
Надія Єксарьова*

**Денис Вітченко** (ХНУМГ імені О. М. Бекетова)

«Архітектура доби»: модерністичні пошуки В.Г. Кричевського 1928-1934-х рр.

**Олена Ремізова** (ХНУБА)

Сліди історичної пам'яті в архітектурі харківського модернізму

**Марина Нагорна** (ХНУБА)

Прояви національної української ідеї в архітектурі Харкова 1930-1950-х рр. — Московський проспект 96

**Наталя Новак** (ХНУБА)

Відродження і еволюція ордеру як мовної системи в архітектурі Ар Деко

**Ольга Михайлишин** (НУВГП, м. Рівне)

Трансформація образу української церкви у творчості Сергія Тимошенка під впливом архітектури міжвоєнного модернізму

**Юлія Ягодка** (НУВГП, м. Рівне)

Особливості просторово-планувальної структури міста Кременця на фіксаційному плані кінця 1930-х років

**Надія Єксарьова, Володимир Єксарьов** (ОДАБА)

Просторові пошуки у модернізмі післявоєнної Одеси

**Тетяна Давідіч, Любов Рижевцева** (ХНУБА)  
Георгій Вегман та Ілля Уткін: від традиціоналізму до авангарду  
й назад

13.45–15.00

*Робота в секціях*

**Посилання на зустріч** <https://meet.google.com/akb-vuzp-osb>

Секція 5. «ПРОБЛЕМИ ЗБЕРЕЖЕННЯ ТА ВІДНОВЛЕННЯ  
МОДЕРНІСТСЬКИХ ГРОМАДСЬКИХ БУДІВЕЛЬ І КОМПЛЕКСІВ»

*Модератори секції* — **Віктор Ряполов,**  
**Володимир Лопатько**

**Тетяна Ладан** (КНУБА)

Просторове формоутворення українського архітектурно-художнього  
авангарду на початку ХХ та ХХІ століть

**Олена Сом-Сердюкова** (Sola junior high school, Норвегія)

Живи стіна: історія та сьогодення Y-блока урядового кварталу в Осло

**Віктор Ряполов, Вадим Хесін** (НДІП «Східбудпроект»)

Крок вперед, два кроки назад: кінотеатр «Мир» у Конотопі від  
радикального функціоналізму проекту до неокласичного втілення у  
дусі ар-деко

**Афіна Едві** (Будапештський університет, Угорщина),

**Ліллі Каммерманн** (Університет Баугауз, Ваймар, Німеччина)

Люди, що стоять за збереженням сучасної угорської архітектури

**Святослав Вовчук** (ХДАДМ)

Проблеми збереження та відновлення кованих металевих  
архітектурних елементів, як невід'ємної частини модерністських  
громадських будівель

15.00–15.30

*Кава-брейк*

15:30 –18:00

*Заключне засідання конференції* — прийняття підсумкових  
документів

*Модератори засідання* — **Олександр Буряк,**  
**Олена Ремізова**

*Загальна дискусія по підсумках обговорень конференції*

*Закриття конференції*

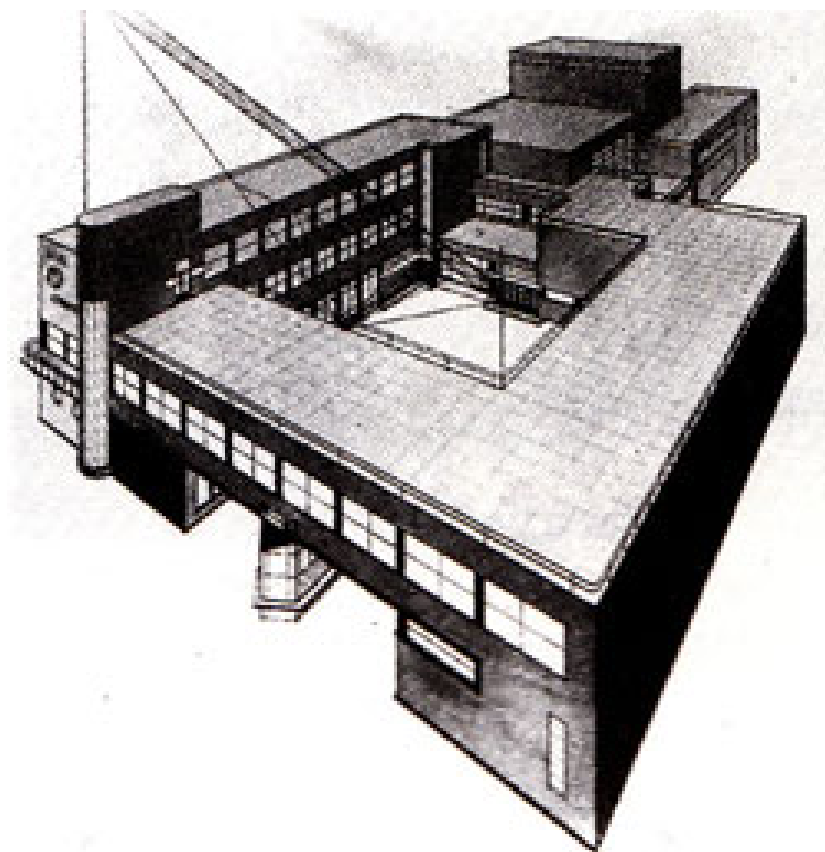
Ukrainian Chapter of DOCOMOMO

Kharkiv National University of Civil Engineering and Architecture

Institute of Architecture, Urbanistics and Regionalistics  
of the National Union of Architects of Ukraine

**International Conference**

**«SOCIAL CONDENSERS OF THE ERA» —  
SPACE INNOVATIONS IN THE ARCHITECTURE  
OF MODERNISM**



Kharkiv, 20–21 April, 2021

**Dear Colleague** \_\_\_\_\_

We invite you to take part in the International Scientific Conference «SOCIAL CONDENSERS OF THE ERA» — SPACE INNOVATIONS IN THE ARCHITECTURE OF MODERNISM».

The Conference continues a series of scientific meetings united by the common topic «Study and Protection of the Heritage of National Architectural Modernism», which was launched by Kharkiv conferences «Ukrainian Architectural Avant-garde: Study and Protection» (2012) and «Architecture of Ukraine 1955–1975: Second Wave of Modernism» (2013), «New Urbanism in Eastern Europe — 1920–1930's» (2017), «Regional Dimension of the Avant-Gard Architecture: Ukraine and Europe» (2018), «Tasks System and Organizational Structure of DOCOMOMO National Centers» (2019), «Returning the lost: Research, Documentation and Restoration of the Damaged and Rebuilt Monuments of Modern Architecture» (2020).

The conference of 2021 is devoted to social concepts of Modernism and their impact on architecture and urbanism of the epoch, as also to conservation and restoration of Modernist public buildings and complexes.

Organizers of the Conference — Ukrainian DOCOMOMO Chapter, Kharkiv National University of Civil Engineering and Architecture (KhNUCEA) and Institute of Architecture, Urbanistics and Regionalistics of the National Union of Architects of Ukraine — consider the Kharkiv as a place of regular international meetings dedicated to the history of the Modern Movement, study and protection of its architectural and urban heritage. This year's conference program includes reports from representatives of the leading architectural and design schools of Ukraine and several European universities.

Within the framework of the Conference, the date of the annual meeting of the Ukrainian DOCOMOMO Chapter will be discuss and pre-approved. The meeting has to review the board of the branch and elect a new President to replace the People's Architect of Ukraine Yuriy Shkodovsky, who died prematurely last year.

The conference is held in Kharkiv on April 20 and 21, 2021.

The situation of the COVID-19 pandemic determined the need to hold an online conference on the Google Meet platform; for the same reason, this year there will be no traditional professional excursions to the outstanding complexes of Kharkiv architectural modernism.



# PROGRAMME OF THE CONFERENCE

Tuesday 20.04.21 — the first day of the Conference

- 10.30–11.00 Conference opening.  
**Link to the meeting** <https://meet.google.com/psy-tggw-pzr>  
Opening remarks by  
**Olha Vihdorovich**  
Dean of the Architectural Faculty of KhNUCEA  
**Oleksandr Buriak**  
DOCOMOMO Ukraine Secretary General
- 11.00–12.30 *Plenary session*  
*Moderators —* **Oleksandr Buriak, Olga Mykhaylyshyn**  
**Catherine Chechelnitska** (KhNUCEA)  
In the memory of the first president of the Ukrainian DOCOMOMO Chapter Yuri Shkodovsky  
**James Dunnett** (James Dunnett Architects, London)  
The Social Condenser in Kensington — Trellick Tower by Erno Goldfinger 1968–1972  
**Olga Shvydenko** (KhNUCEA)  
Popularization of the architectural heritage of the 1920–1930s in Kharkiv
- 12.30–12.45 *Coffee break*
- 12.45–14.30 *Work in sections*  
Section 1. «SOCIAL CONCEPTS OF ARCHITECTURAL MODERNISM»  
*Moderators —* **Natalia Khorodian, Natalia Tregub**  
**Svitlana Bilenkova** (Kyiv NUCEA)  
The evolution of Adolf Loos's innovative ideas in space from the aesthetics of modernism to the universality of modernism  
**Giorgio Piccinato** (Roma TRE University, Italy)  
Spatial innovation and social change: Rome 1945–1960s  
**Kateryna Didenko, Lyubov Kachemtseva, Natalia Khorodian** (KhNUCEA)  
Soviet Naukograds (Science Cities) — Special Socio-Spatial Centers of Innovative Activity  
**Sena Metalar** (Istanbul Technical University, Turkey)  
New Brutalism in the City of Skopje  
**Catherine Didenko, Elina Vedeniova, Victoria Ostras** (Kharkiv NUCEA), **Nadiia Antonenko** (Kyiv NUCEA)  
Socio-Spatial Features of 1960–1970s Microdistrict Development: the Case of Pavlovo Pole
- 14.30–14.45 *Coffee break*
- 14.45–16.30 *Work in sections (continued)*  
**Oleksandr Buriak** (KhNUCEA)  
Social Condensers in the Soviet Modern Era — Utopias and Organizational Practice

**Natalia Tregub** (KhSADA)  
Studies of Color Space as a «Social Condenser»

**Mina Georgieva** (Varna Design Forum)  
Modernist Influences of Bauhaus on Architecture in Burgas

**Olena Konoplova** (KhSADA), **Olha Deriabina** (Kharkiv NUCEA)  
Social romanticism in the works of A. and P. Smithson's

**Olena Gella** (KhNUCEA)  
«Social compensators»: from good thoughts to social realities

**Iryna Riabushina, Olexander Kolesnikov, Ilhor Popov** (KhNUCEA),  
**Oleksandra Naryzhna** (Kharkiv School of Architecture)  
Socialist realities through the eyes of Western architects

16.30–16.45

*Coffee break*

16.45–18.00

**Round Table** «DESTINY OF THE SURGICAL BUILDING OF THE CITY HOSPITAL IN MUKACHEVO — A MONUMENT OF MODERN ARCHITECTURE (1928-1930s, guard number 090025)»

*Moderators — Oleh Olashin, Olga Shvydenko*

Wednesday 21.04.21 — the second day of the Conference

10.30–12.00

*Work in sections*

**Link to the meeting** <https://meet.google.com/gsf-sabw-hzj>

Section 2. «TODAY'S USE OF PUBLIC BUILDINGS, WORKS OF THE MODERN MOVEMENT»

*Moderators — Catherine Cherkasova, Nadiia Yeksareva*

**Catherine Cherkasova** (KhNUCEA)  
Theoretical View of the Experience of Restoration and Social Adaptation of Architectural Monuments of Early Modernism

**Irina Bulakh** (Kyiv NUCEA)  
Modernistic Building of the Polyclinic of the Union of Writers of Ukraine

**Kassem Shamun** (KhNUCEA)  
Happened Due to Incompleteness. Old Modernist Cinema «Egg» in Beirut — Symbol of the New Revolutionary Age

**Nadiia Yeksareva, Antony Vargaraki, Julia Vargaraki** (OSACEA)  
Buildings of the Modernist Period of the Resurrection Skete as a Component of Heritable Development

**Inna Akmen, Tetiana Kucenko, Volodymyr Lopat'ko** (KhNUCEA),  
**Andriy Kornev** (KhSADA)  
O. Ginzburg. A bit of the present of two public buildings

**Maria Rusanova** (KhNUCEA)  
Functional-spatial searches in Kharkiv objects of the G. Yanovytsky architect

12.00–12.15

*Coffee break*

12.10–13.30

*Work in sections*

Section 3. «SOCIAL ACTIVISM OF XXI CENTURY ARCHITECTURE AND URBANISM»

*Moderators — Iryna Dreval, Olena Gella*

**Tetiana Davidich** (KhNUCEA)

Yuri Petrovich Bocharov. To the 95th Anniversary from Birthday

**Tetiana Kutuzova** (Kherson SAEU), **Olena Leonidova** (KhNUCEA)

Soc. city: the historical concept of «FREESPACE» (Dnipro GES – Novokakhovska GES)

**Oleksandr Anisimov** (University of Vienna, Austria)

Understanding Soviet Podil: research and participative action

**Andreas Savvides, Pavlos Sofokleous** (University of Cyprus, Nicosia)

Learning from the past — configuring social condensers in Cypriot refugee settlements

**Iryna Dreval** (O.M. Beketov Kharkiv National University of Urban Economy)

Barrier-Free Urban Space Formation as a Manifestation of Urban Activism in the Cities of Ukraine

13.30–13.45

*Coffee Break*

13.45–15.00

*Work in sections*

Section 4. «CONCORD OF ARTS IN DOCTRINAL MODERNISM AND ART DECO»

*Moderators — Olha Mykhaylyshyn, Nadiia Yeksareva*

**Denis Vitchenko** (O.M. Beketov Kharkiv National University of Urban Economy)

The Architecture of the Day: V. Krychevsky's Modernistic Legacy 1920–1930s years

**Olena Remizova** (KhNUCEA)

Traces of Historical Memory in the Architecture of Modernism (on the example of Kharkiv)

**Maryna Nahorna** (Kharkiv NUCEA)

Manifestations of the Ukrainian national idea in the architecture of Kharkiv in the 1930–1950s — 96 Moskovskiy Avenue

**Natalia Novak** (Kharkiv NUCEA)

Revival and Evolution of the Order as a Language System in Art Deco Architecture

**Olha Mykhaylyshyn** (NUWEE, Rivne)

Transformation of the Image of the Ukrainian Church in the Works of Serhiy Tymoshenko under the influence of the Architecture of Interwar Modernism

**Julia Yahodka** (NUWEE, Rivne)

Spatial Planning Structure of Kremenets City on the Fixation Plan of the Late 1930s

**Nadiia Yeksareva, Volodymyr Yeksarev** (OSACEA)

Innovations of Spatial Formation of Odessa of the Era of Modernism

**Tetiana Davidich, Lubov Ryzhevceva** (KhNUCEA)

George Vegman and Ilya Utkin: from Traditionalism to Modernism and Back Again

13.45–15.00

*Work in sections*

Section 5. «PRESERVATION AND RESTORATION OF MODERNIST PUBLIC BUILDINGS AND COMPLEXES»

**Link to the meeting** <https://meet.google.com/akb-vuzp-osb>

*Moderators* — **Victor Riapolov, Volodymyr Lopat'ko**

**Tetiana Ladan** (Kyiv NUCEA)

Spatial Formation of the Ukrainian Architectural and Artistic Avangard of the early XX and XXI centuries

**Olena Som-Serdukova** (Sola Junior High School, Norway)

The Wall Should Live: The History and Nowadays of the Y-Block in Oslo Government Quarter

**Victor Riapolov, Vadim Khesin** (SRDICC «SKHIDBUDPROEKT»)

One step forward and two steps back: “MYR” Cinema in Konotop — from the Project’s Radical Functionalism to Neoclassical Implementation in the Art Deco Spirit

**Athina Edvy** (Eötvös Loránd Science University, Hungary),

**Lilla Kammermann** (Bauhaus University Weimar, Germany)

The People Behind Saving Modern Architecture HERITAGE in Hungary: a Panorama

**Sviatoslav Vovchuk** (KhSADA)

Problems of Preservation and Restoration of Forged Metal Architectural Elements as an Integral part of Modernist Public Buildings

15.00–15.30

*Coffee break*

15:30 –18:00

The final meeting of the conference — the adoption of final documents

*Moderators* — **Oleksandr Buriak, Olena Remizova**

*General discussion on the conference results*

*Closing Ceremony of the Conference*